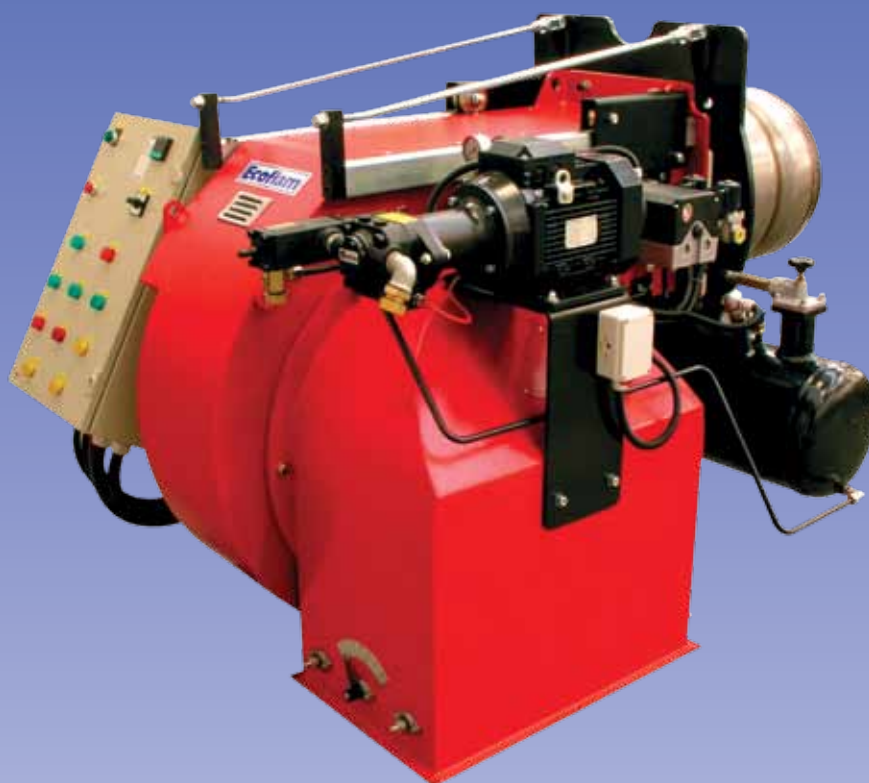


MAXFLAM OILFLAM

MONOBLOCK 68 - 17000 kW
DUOBLOCK 700 - 25000 kW

HEAVY OIL BURNERS



П

олный модельный ряд горелок для всех видов топлива

MONOBLOCK 20 - 17000 kW
DUOBLOCK 350 - 25000 kW

Выберите приложение



MODEL SIZE

OILFLAM D 200.1 200 kg/h

OPERATION TYPE

-	1 stage
D 200.1 AB	2 stages 200 kg/h heavy oil - max visc. 50°E at 50°C
PR	2 stages progressive mechanical

HEAD TYPE

TC	Short head
TL	Long head

MODULAR DELIVERY SYSTEM

- **CB:** Complete Burner
- **KIT & ACS:** Kits and accessories according to local rules installation

MAIN FEATURES

- MAXFLAM and OILFLAM range work with heavy oil up to 50° E at 50° C with On/Off switch to exclude the circuit heaters in order to operate also with low viscosity heavy oil
- All burners feature high versatility on different types of domestic, commercial and industrial application
- Aluminium casing up to OILFLAM D 200.1 with electrical panel integrated. Steel casing from 300.1 with electrical cabinet integrated or in loosen form. All burners complete with pre heater management system
- Adjustable combustion head for fine-tune regulation and matching with different combustion chamber
- Two stages version available with electric servomotor with two nozzles from OILFLAM 50.1 up to OILFLAM 400.1
- Progressive or modulating nozzle with flow return. Shut down flow system on the nozzle controlled by coil from OILFLAM D 300.1
- Digital thermoregulator "GEFRAN" integrated on the front panel for granting the temperature stability of the oil fuel from OILFLAM D 300.1
- Self-cleaning filter installed in the pre-heater in order to keep the nozzle clean from OILFLAM D 300.1
- Ring system for oil preparation can be designed and supply on request
- DUOBLOCK and ELECTRONIC versions are available on request for selected output to match main boilers and industry applications

ТИПОРАЗМЕР

OILFLAM D 200.1 200 кг/ч

ВИД РЕГУЛИРОВАНИЯ

-	одноступенчатая
D 200.1 AB	двухступенчатая 200 кг/ч тяжелое ж.т. - макс. вязкость 50°E при 50°C
PR	плавно-двухступенчатая с механическим регулированием

ТИП ГОЛОВЫ

TC	Короткая огневая головка
TL	Длинная огневая головка

МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА ПОСТАВОК

- **CB:** укомплектованная горелка
- **KIT & ACS:** комплекты и принадлежности согласно местным правилам монтажа

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- В горелках серий MAXFLAM и OILFLAM может сжигаться мазут с вязкостью до 50° E при 50° C; возможна также работа на мазуте с низкой вязкостью, когда нагреватель подаваемого топлива отключается
- Все горелки отличаются универсальностью и могут использоваться как на гражданских, так и промышленных объектах
- Корпус из алюминия для моделей вплоть до OILFLAM 200.1 с встроенным пультом управления, а начиная с модели OILFLAM 300.1 - из стали, как со встроенным пультом, укомплектованным аппаратурой управления нагревательными элементами для разогрева топлива, так и без пульта
- Регулируемая огневая головка упрощает регулировку горелки для работы с различными камерами сгорания
- Двухступенчатые горелки с электроприводом воздушной заслонки и двумя форсунками, начиная с OILFLAM 50.1 до OILFLAM 400.1
- В моделях исполнения PR и MD реализован контур циркуляции топлива в огневой головке (дополнительный электромагнитный клапан перекрывает подачу топлива непосредственно у форсунок)
- Пульт управления комплектуется электронным терморегулятором, предназначенным для обеспечения постоянной температуры топлива, начиная с модели OILFLAM 300.1
- Для предупреждения засорения форсунки, начиная с модели OILFLAM 300.1, после узла разогрева топлива устанавливается самоочищающийся фильтр
- Закольцованный нагнетательный контур "RING" для систем подготовки мазута: разработка, поставка (по запросу)
- Двухблочное исполнение DUOBLOCK и электронное управление доступны по запросу для определенных значений выходной мощности с целью обеспечения соответствия условиям работы в составе котла или промышленной установки.



OILFLAM D 80.1 AB



MAXFLAM D 20



MAXFLAM D 50 AB

DÉSIGNATION

TAILLE DU MODÈLE

OILFLAM D 200.1 200 kg/h

TYPE DE FONCTIONNEMENT

-	1 allure
D 200.1 AB	2 allures 200 kg/h fuel lourd - visc. max 50°E à 50°C
PR	2 allures progressives, mécanique

TYPE DE TÊTE

TC	Tête courte
TL	Tête longue

DENOMINACIÓN

MODELO

OILFLAM D 200.1 200 kg/h

TIPO DE FUNCIONAMIENTO

-	1 etapa
D 200.1 AB	2 etapas 200 kg/h fuel pesado - visc. max. 50°E a 50°C
PR	2 etapas progresivo mecánico

HEAD TYPE

TC	Cabeza corta
TL	Cabeza larga

SYSTEME DE LIVRAISON MODULAIRE

- **CB:** Brûleur complet
- **KIT & ACS:** Kits et accessoires selon les règles d'installation locales

CARACTERISTIQUES

- Les gammes MAXFLAM et OILFLAM fonctionnent au fioul lourd jusqu'à 50° E et 50° C avec commutateur On/Off pour exclure les réchauffeurs du circuit et pouvoir fonctionner aussi avec fioul lourd à basse viscosité
- Toute la gamme se caractérise par sa grande adaptabilité dans les applications domestique et industrielles
- Corps en aluminium jusqu'à l'OILFLAM 200.1 avec tableau de bord intégré au brûleur. Corps en acier à partir du l'OILFLAM 300.1 avec tableau de bord intégré ou séparé. Tous les brûleurs sont équipés du système de réglage du réchauffeur
- Tête de combustion pour double combustible réglable pour garantir de meilleurs accouplements sur différentes chambres de combustion
- Version deux allures avec servomoteur électrique; 2 gicleurs du OILFLAM 50.1 au 400.1
- Gicleur à retour pour versions PR et MD avec système de fermeture électromagnétique du gicleur
- Thermo-régulateur digital intégré au coffret électrique pour garantir la stabilité de la température du fuel à partir du l'OILFLAM 300.1
- Filtre auto nettoyant sur le réchauffeur pour garder l'injecteur propre à partir de l'OILFLAM 300.1
- Le système de préparation pour la boucle fuel lourd peut être fourni sur demande
- Les versions DUOBLOCK et ELECTRONIQUE sont disponibles sur demande pour des puissances choisies en combinaison avec les grosses chaudières et les applications industrielles

SISTEMA DE ENTREGA MODULAR

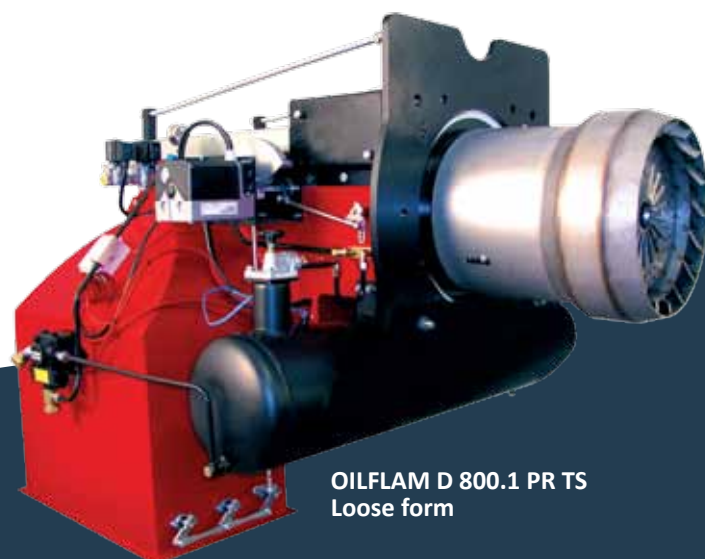
- **CB:** Quemador completo
- **KIT & ACS:** Kit y accesorios de acuerdo a las reglas locales de instalación

CARACTERÍSTICAS

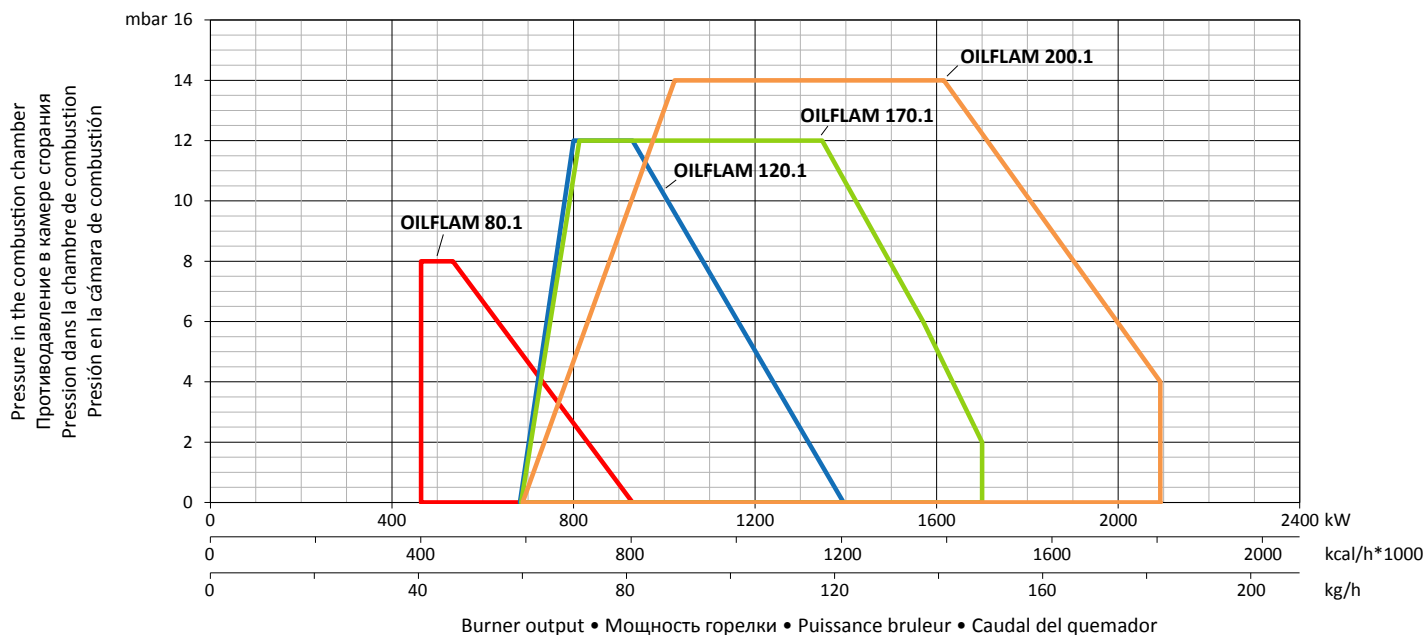
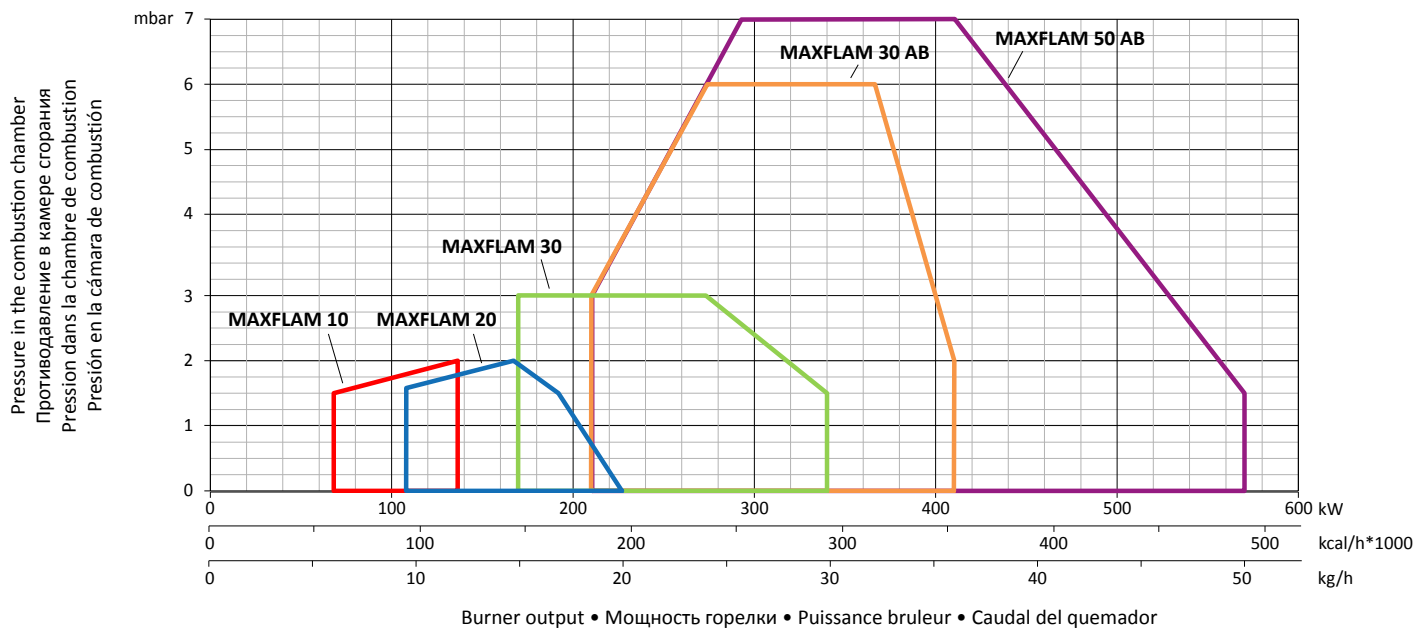
- Las series MAXFLAM y OILFLAM trabajan con aceite pesado de hasta 50° E a 50° C con con interruptor Encendido/Apagado que excluye el circuito de resistencias para trabajar también con aceite pesado de baja viscosidad
- Toda la gama se caracteriza por su gran versatilidad en la aplicación para instalaciones domésticas, comerciales y industriales
- Cuerpo en aleación de aluminio hasta el modelo OILFLAM 200.1 con el cuadro eléctrico integrado. Cuerpo en fundición de acero a partir del modelo 300.1, con el cuadro eléctrico integrado o separado. Todos los modelos poseen un sistema eléctrico de control del precalentamiento del combustible
- Cabeza de combustión regulable para garantizar el mejor acoplamiento en las diferentes cámaras de combustion
- Versión de dos llamas con servomotor eléctrico con dos inyectores desde el OILFLAM 50.1 al OILFLAM 400.1
- Termoregulador digital "GEFRAN" incluido en el cuadro eléctrico para una mejor estabilidad de la temperatura del combustible a partir del OILFLAM 300.1
- Filtro autolimpiante insertado en la salida del grupo de precalentamiento para garantizar una mejor limpieza de la boquilla desde el modelo OILFLAM 300.1
- El anillo de preparación del fuel pesado puede ser diseñado y suministrado a petición del cliente
- Versiones DUOBLOCK y ELECTRONICA están disponibles a solicitud para ciertas potencias para hacer juego con calderas principales y aplicaciones industriales



OILFLAM D 300.1 PR



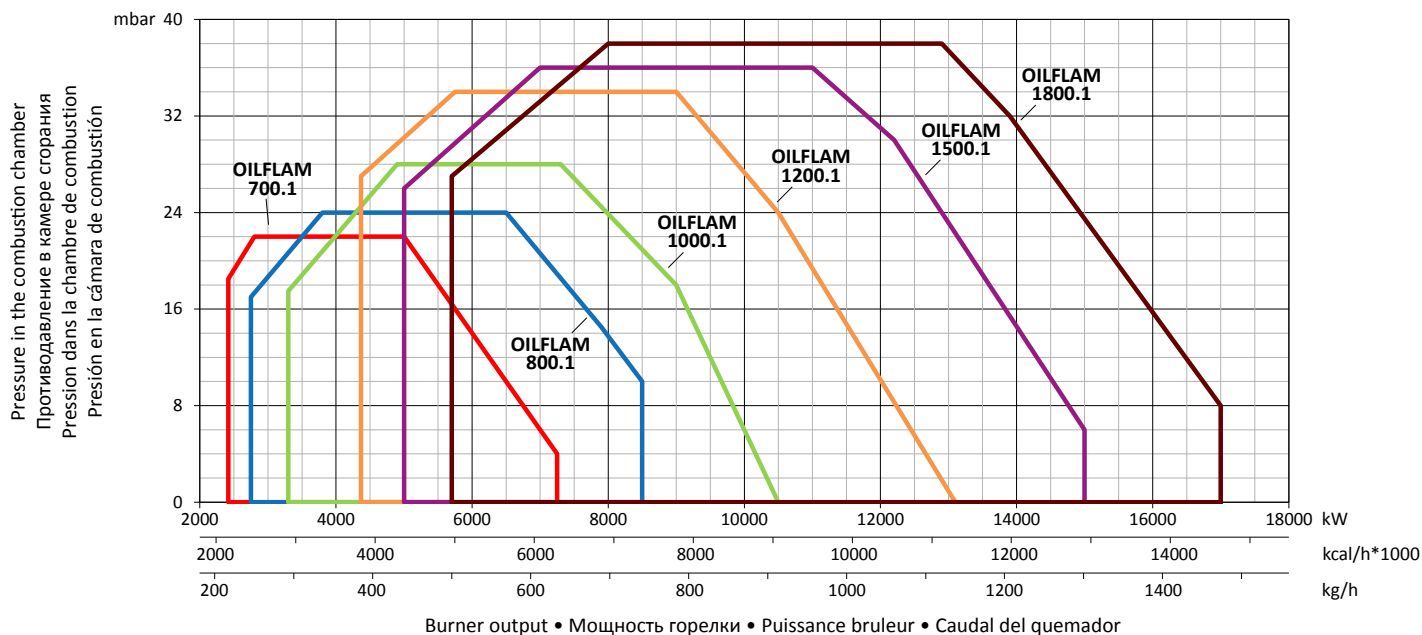
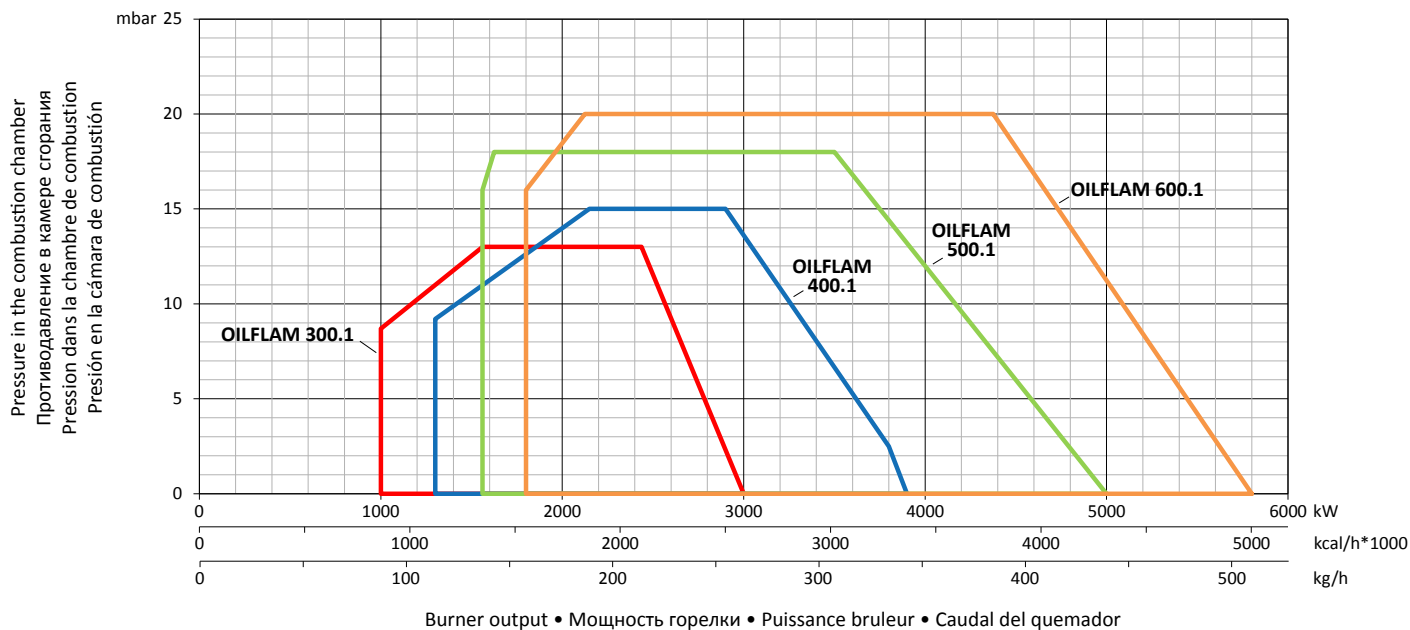
OILFLAM D 800.1 PR TS
Loose form



TECHNICAL DATA • ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ • DONNEES TECHNIQUES • DATOS TECNICOS

	Output Тепловая мощность Puissance calorifique Potencia térmica MIN / МИН		Output Тепловая мощность Puissance calorifique Potencia térmica MAX / МАКС		Flow Rate Расход Débit Caudal MIN / МИН	Flow Rate Расход Débit Caudal MAX / МАКС	Power supply Электропитание Tension Tensión eléctrica	Resistance нагр. эл-тов Résistances Resistencia	Motor Двигателя Moteur Motor	Operation Модификация Fonctionnement Funcionamiento
	kW кВт	kcal/h*1000 ккал/ч*1000	kW кВт	kcal/h*1000 ккал/ч*1000	kg/h кг/ч	kg/h кг/ч	V В	kW кВт	kW кВт	
MAXFLAM D 10	68	59	136	118	6	12	230/400	1,3	0,37	1 stage
MAXFLAM D 20	108	93	227	196	9,5	20	230/400	1,95	0,45	1 stage
MAXFLAM D 30	170	146	340	292	15	30	230/400	3,9	0,74	1 stage
MAXFLAM D 30	205	176	410	353	18	36	230/400	3,9	0,74	AB
MAXFLAM D 50	205	176	570	490	18	50	230/400	3,9	1,1	AB
OILFLAM D 80.1	464	400	930	800	41	82	230/400	4,7	1,5	AB
OILFLAM D 120.1	682	588	1395	1200	60	122	230/400	7,1	2,2	AB
OILFLAM D 170.1	682	588	1700	1462	60	148	230/400	9	3	AB
OILFLAM D 200.1	682	588	2093	1800	60	184	230/400	10,5	4	AB

• FUEL: heavy oil (L.C.V. 9800 kcal/kg, max visc. 50°E at 50°C) • ВИД ТОПЛИВА: мазут (низшая теплота сгорания 9800 ккал/кг, макс. вязкость 50°E при 50°C) • COMBUSTIBLE: fuel lourd (L.C.V. 9800 kcal/kg, max visc. 50°E à 50°C) • COMBUSTIBLE: fuel pesado (L.C.V. 9800 kcal/kg, max visc. 50°E a 50°C)



TECHNICAL DATA • ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ • DONNEES TECHNIQUES • DATOS TECNICOS

	Output Тепловая мощность Puissance calorifique Potencia térmica MIN / МИН		Output Тепловая мощность Puissance calorifique Potencia térmica MAX / МАКС		Flow Rate Расход Débit Caudal MIN / МИН	Flow Rate Расход Débit Caudal MAX / МАКС	Power supply Электропитание Tension Tensión eléctrica	Resistance Мощность нагр. эл-тов Résistances Resistencia	Motor Мощность Двигателя Moteur Motor	Operation Модификация Fonctionnement Funcionamiento
	kW кВт	kcal/h*1000 ккал/ч*1000	kW кВт	kcal/h*1000 ккал/ч*1000	kg/h кг/ч	kg/h кг/ч	V В	kW кВт	kW кВт	
OILFLAM D 300.1	1000	867	3000	2586	88,5	264	230/400	18	7,5	AB - PR
OILFLAM D 400.1	1300	1128	3900	3362	115	343	230/400	21	9	AB - PR
OILFLAM D 500.1	1578	1369	5000	4310	140	440	230/400	24	11	PR
OILFLAM D 600.1	1795	1557	5800	5000	159	510	230/400	24	15	PR
OILFLAM D 700.1	2417	2096	7500	6465	214	660	230/400	30	15	PR
OILFLAM D 800.1	2750	2385	8500	7328	243	748	230/400	30	18,5	PR
OILFLAM D 1000.1	3300	2862	10500	9052	292	924	230/400	44	22	PR
OILFLAM D 1200.1	4367	3788	12500	10776	386	1099	230/400	60	37	PR
OILFLAM D 1500.1	5000	4310	15000	12931	440	1319	230/400	75	45	PR
OILFLAM D 1800.1	5700	4914	17000	14655	501	1495	230/400	75	55	PR

• FUEL:
heavy oil (L.C.V. 9800 kcal/kg,
max visc. 50°E at 50°C)

• ВИД ТОПЛИВА:
мазут (низшая теплота сгорания 9800 ккал/кг,
макс. вязкость 50°E при 50°C)

• COMBUSTIBLE:
fuel lourd (L.C.V. 9800 kcal/kg,
max visc. 50°E à 50°C)

• COMBUSTIBLE:
fuel pesado (L.C.V. 9800 kcal/kg,
max visc. 50°E a 50°C)



- Hydraulic circuit
- Гидравлический контур
- Circuit hydraulique
- Circuito hidraulico

- Progressive version with servomotor, mechanical cam and pressure regulator
- Узел регулирования расхода топлива для моделей с плавным переходом с малого на большое горение (PR)
- Version progressive avec servomoteur, came mécanique, régulateur de pression
- Servomotor con leva mecánica y regulador de presión para la versión progresiva



- DUOBLOCK and ELECTRONIC versions are available on request for selected output to match main boilers and industry applications
- Двухблочное исполнение DUOBLOCK и электронное управление доступны по запросу для определенных значений выходной мощности с целью обеспечения соответствия условиям работы в составе котла или промышленной установки
- Les versions DUOBLOCK et ELECTRONIQUE sont disponibles sur demande pour des puissances choisies en combinaison avec les grosses chaudières et les applications industrielles
- Versiones DUOBLOCK y ELECTRONICA están disponibles a solicitud para ciertas potencias para hacer juego con calderas principales y aplicaciones industriales



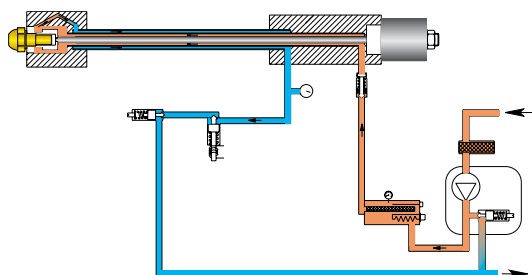
- OILFLAM 80.1 - 200.1**
OILFLAM 1500.1 - 1800.1
- Version with hinge flange
 - Шарнирный фланец для облегчения обслуживания
 - Système à bride à charnière
 - Versión con brida giratoria

- MAXFLAM 10 - 50**
OILFLAM 300.1 - 1200.1
- Version with sliding bars
 - Салазки для облегчения обслуживания
 - Système à bride coulissante
 - Versión con barras deslizantes

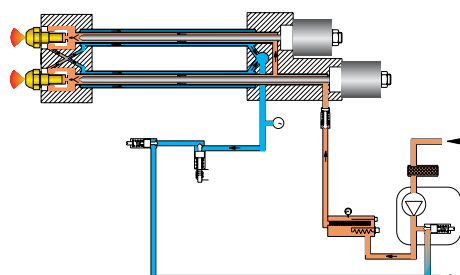


HYDRAULIC CIRCUIT • ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР • CIRCUIT HYDRAULIQUE • SISTEMA HIDRAULICO

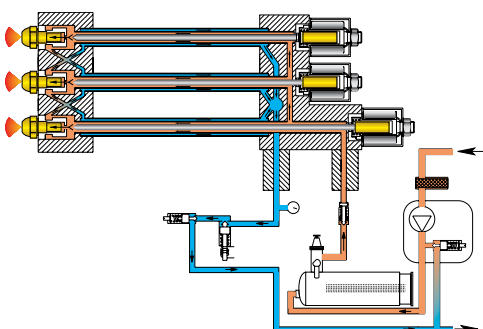
- version one stage
- одноступенчатая горелка
- version une allure
- versión una llama



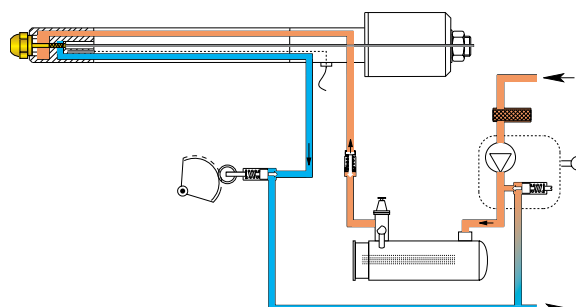
- version two stages with two nozzles
- 2х-ступенчатая горелка сервоприводом возд. заслонки (2 форсунки)
- version deux allures avec deux gicleurs
- quemador dos llamas con dos inyectores



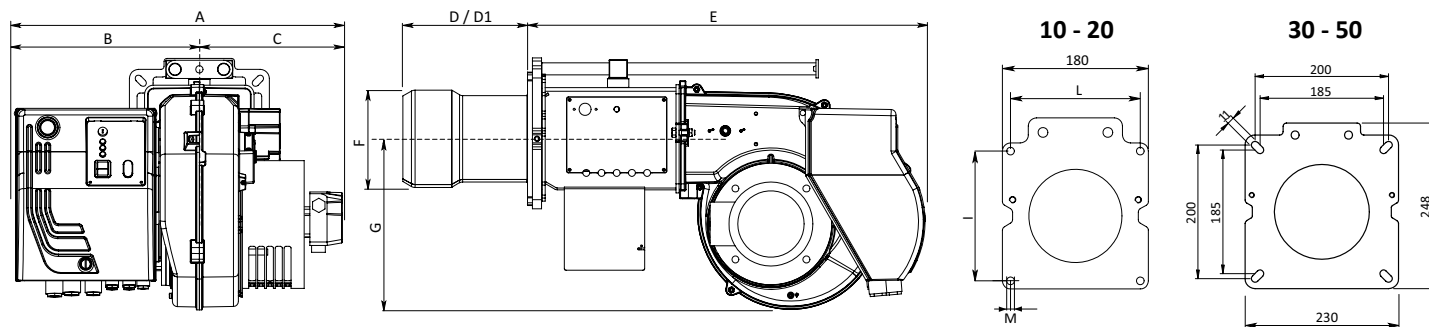
- version two stages with three nozzles
- 2х-ступенчатая горелка сервоприводом возд. заслонки (3 форсунки)
- version deux allures avec trois gicleurs
- versión dos llamas con tres inyectores



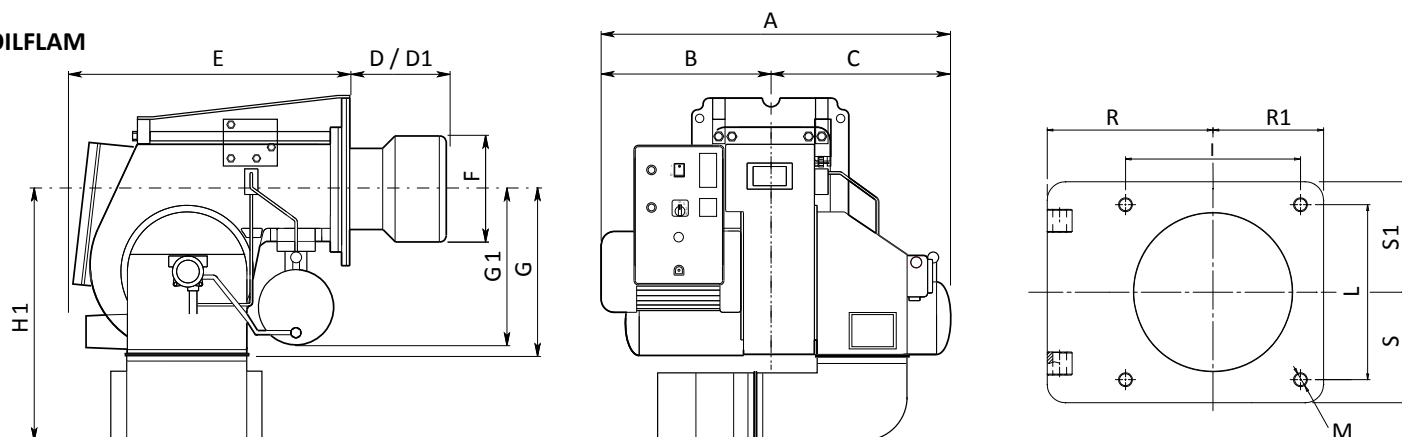
- version with hydraulic pressure regulator (PR)
- вариант с регулятором давления (PR)
- versions avec gicleur à retour (PR)
- version con regulador de presión (PR)



MAXFLAM



OILFLAM



	A	B	C	D	D1	E	F	G	G1	H1	I	L	M
MAXFLAM D 10	520	290	230	205	325	535	130	201	-	-	160	160	M8
MAXFLAM D 20	520	290	230	205	325	535	130	201	-	-	160	160	M8
MAXFLAM D 30	562	302	260	205	325	653	160	280	-	-	185	185	M8
MAXFLAM D 50	562	302	260	205	325	653	160	280	-	-	185	185	M8
OILFLAM D 80.1	880	510	370	170	310	810	185	390	440	600*	190	190	M10
OILFLAM D 120.1	880	510	370	170	310	810	185	390	440	600*	190	190	M10
OILFLAM D 170.1	1000	530	470	280	480	860	250	420	390	680*	315	315	M14
OILFLAM D 200.1	1000	530	470	280	480	860	270	420	390	680*	315	315	M14
OILFLAM D 300.1 #	1205	603	602	350	600	925	290	471	430	746	400	400	M16
OILFLAM D 400.1 #	1205	603	602	350	600	925	320	471	430	746	400	400	M16
OILFLAM D 500.1 #	1300	610	690	370	670	990	320	570	480	965	460	460	M16
OILFLAM D 600.1 #	1300	610	690	370	670	990	320	570	480	965	460	460	M16
OILFLAM D 700.1 #	1480	660	730	525	-	1240	385	775	520	1270	460	460	M20
OILFLAM D 800.1 #	1480	660	820	535	-	1240	430	775	520	1270	460	460	M20
OILFLAM D 1000.1 #	1505	685	820	535	-	1240	460	775	520	1270	460	460	M20
OILFLAM D 1200.1 #	1750	800	950	535	-	1410	460	775	900	1270	460	460	M20
OILFLAM D 1500.1	1700	800	900	590	-	1910	550	1320	1220	1670	620	620	M20
OILFLAM D 1800.1	1770	870	900	590	-	1910	550	1320	1220	1670	620	620	M20

	R	R1	S	S1
OILFLAM D 80.1 / 120.1	180	120	160	120
OILFLAM D 170.1 / 200.1	245	185	185	185
OILFLAM D 300.1 / 400.1	230	230	230	320
OILFLAM D 500.1 / 600.1	260	260	260	335
OILFLAM D 700.1 / 1200.1	360	360	290	400
OILFLAM D 1500.1 / 1800.1	383	383	383	383

• Dimensions in mm
D: short head
D1: long head
*: optional silencer
#: sliding bar

• Dimensions en mm
D: tête courte
D1: tête longue
*: silencieux en option
#: bride coulissante

• Размеры в мм
D: короткая огневая головка
D1: длинная огневая головка
*: шумоглушитель в комплект поставки не включен
#: салазки

• Dimensiones en mm
D: cabeza corta
D1: cabeza larga
*: silenciador opcional
#: barra deslizante

Ecoflam

Ecoflam Bruciatori S.p.A.

Via Roma, 64 - 31023 Resana (TV) - Italy

Tel. +39 0423 719500

Fax +39 0423 719580

<http://www.ecoflam-burners.com>

e-mail: export@ecoflam-burners.com

Società soggetta alla direzione e al coordinamento di Ariston Thermo S.p.A.
Via A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN) - CF 01026940427

Version 1.2

Date: 28/06/2011

- Ecoflam Bruciatori S.p.A. reserves the right to make any adjustments, without prior notice, which is considered necessary or useful to its products, without affecting their main features
- “Ecoflam Bruciatori S.p.A.” оставляет за собой право вносить в конструкцию оборудования любые необходимые изменения без особого предупреждения
- La maison Ecoflam Bruciatori S.p.A. se réserve le droit d’apporter les modifications qu’elle jugera nécessaires ou utiles à ses produits sans pour autant nuire à leurs caractéristiques principales
- Ecoflam Bruciatori S.p.A. se reserva el derecho a introducir en sus productos todas las modificaciones que considere necesarias o utiles, sin perjudicar sus características